

# E6 - Heart and Reason

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Heart and Reason

**[01:47] Father**

He eats so much. It's great.

**[01:51] (Flashback) Mother**

Grow up strong, Rokurota.

**[01:55] (Flashback) Mother**

Oh, my. Is it playtime  
now that he's had a snack?

**[02:18] Genji**

Stand back, Sagiri!

**[02:33] Sagiri**

Genji-dono!

**[02:38] Sagiri**

You need immediate medical attention.

**[02:40] Genji**

Run, Sagiri.

**[02:43] Genji**

It's too late for me.

**[02:46] Genji**

Hurry... run...

**[03:04] Sagiri**

Gabimaru...

**[03:05] Gabimaru**

Is he a condemned criminal or a monster?

**[03:10] Gabimaru**

He's practically unharmed.

**[03:12] Sagiri**

That's Rokurota, the Giant of Bizen.

**[03:17] Sagiri**

He's assigned to...

**[03:20] Sagiri**

Eizen-dono.

**[03:26] Gabimaru**

*Those are the eyes  
of a predator who's located his prey.*

**[03:29] Gabimaru**

*It'll be tough for us to escape together.*

**[03:33] Gabimaru**

Then I have no choice.

**[03:35] Gabimaru**

I'll kill him.

**[03:37] Gabimaru**

*That said, how?*

**[03:39] Gabimaru**

*If that kick was ineffective,  
then he's as tough as an Iwagakure.*

**[03:45] (Flashback) Chief**

Shinobi Rule Number Nine.

**[03:48] Chief**

*Accurately analyze the enemy's abilities.*

**[03:54] Gabimaru**

*I'll decide once I see how strong he is.*

**[04:02] Gabimaru**

What?

**[04:13] Gabimaru**

Stay back. You'll die.

**[04:15] Sagiri**

But...

**[04:17] Gabimaru**

*Physically, he's stronger than me.*

**[04:19] Gabimaru**

How long are you going to  
sit there and watch, Yuzuriha?

**[04:22] Gabimaru**

Help me.

**[04:23] Gabimaru**

You've got your own ninjutsu, don't you?

**[04:25] Gabimaru**

Fight with me, like you promised you would.

**[04:27] Yuzuriha**

Okay, okay.

**[04:29] Yuzuriha**

Of course I'll keep my promises.

**[04:33] Yuzuriha**

You're responsible for the fighting,

**[04:34] Yuzuriha**

and I'm responsible  
for gathering information.

**[04:37] Yuzuriha**

You've got this, Gabimaru.

**[04:39] Yuzuriha**

Don't let him beat you, Gabimaru.

**[04:41] Yuzuriha**

Go, go. Get him.

**[04:42] Yuzuriha**

You're so strong, Gabimaru.

**[04:44] Yuzuriha**

Get out there.

**[04:48] Gabimaru**

*There's nothing special about his swings.*

**[04:50] Gabimaru**

*If I just focus on the  
destruction wrought by his fists...*

**[05:02] Gabimaru**

*His swings and reactions are fast.*

**[05:05] Gabimaru**

*I can feel it instinctively.*

**[05:07] Gabimaru**

*It's impossible to defend  
against those fists.*

**[05:09] Gabimaru**

*Touching them would mean instant death.*

**[05:10] Gabimaru**

*In that case...*

**[05:12] Gabimaru**

Ninpo: Stone Storm.

**[05:24] Gabimaru**

*Projectiles are ineffective.*

**[05:29] Gabimaru**

*Ninpo: Unformed Blade.*

**[05:34] Gabimaru**

*Not even my Unformed Blade, which is  
comparable to steel, works against him.*

**SIGN** Ninpo: Unformed Blade

**SIGN** Ninpo:

Savage

Headbutt

**[05:39] Gabimaru**

*What else do I have?*

**SIGN** Ninpo:

Aqueous

Bomb

**SIGN** Ninpo:

Quilt of

Thorns

**SIGN** Ninpo:

Savage

Headbutt

**SIGN** Ninpo:

Zephyr  
Weave

**[05:41] Gabimaru**

*What long-range ninjutsu  
would be effective against him?*

**SIGN** Ninpo:

Wild  
Archer

**SIGN** Ninpo:

Savage  
Headbutt

**[05:46] Genji**

Enough.

**[05:48] Genji**

This is pointless.

**[05:50] Genji**

Run, Sagiri.

**[05:54] Sagiri**

Don't give up.

**[05:55] Sagiri**

You'll survive if we can stop the bleeding.

**[05:59] Genji**

You're a strange person.

**[06:02] Genji**

Moments ago, you were blustering like a man.

**[06:07] Genji**

But now, I feel a woman's affection in you.

**[06:11] Sagiri**

Right now, there are no men or women.

**[06:13] Sagiri**

I simply don't want my senior, who  
studied under the same master to die.

**[06:21] Genji**

So that's how you've chosen to live.

**[06:25] Genji**

Rather than dividing everything in two,  
such as man or woman, strength or weakness,

**[06:30] Genji**

you accept opposing  
concepts as part of yourself.

**[06:34] Genji**

You embody the middle way.

**[06:36] Genji**

That is your conviction.

**[06:40] Genji**

I finally understand.

**[06:46] Genji**

A warrior's sword is his soul.

**[06:49] Genji**

I give this to you.

**[06:52] Genji**

Rokurota probably killed Eizen-dono.

**[07:00] Genji**

If you're a samurai, then I won't  
tell you to run anymore.

**[07:06] Genji**

Kill Rokurota,

**[07:11] Genji**

Yamada Asaemon Sagiri.

**[07:20] Gabimaru**

*Close-quarters combat is too dangerous.  
Projectiles are ineffective.*

**[07:25] Gabimaru**

*If I could just get the chance  
to use Ascetic Blaze...*

**[07:31] Gabimaru**

*If it were two against one,  
I could find a blind spot.*

**[07:39] Sagiri**

If you insert your blade at the junction  
of extended muscles, tendons, and bone,

**[07:45] Sagiri**

even the strongest body can be cut.

**[07:47] Sagiri**

No matter how outlandish your opponent,  
the principles of execution apply.

**[07:52] Sagiri**

Understand the structure of their body  
and strike at the gaps.

**[07:56] Sagiri**

That is the Yamada Asaemon style.

**[08:01] Sagiri**

Gabimaru.

**[08:03] Gabimaru**

Good timing. I was just looking for help.

**[08:07] Both**

Assist me.

**[08:09] Senta**

Um, I'd like to go tend  
my fellow student's wounds.

**[08:13] Yuzuriha**

What? But it's too late for him.

**[08:16] Yuzuriha**

Besides, you're not

that kind of guy, are you?

**[08:21] Yuzuriha**

More importantly, no monsters have approached despite the noise we're making.

**[08:26] Yuzuriha**

Wouldn't it be more beneficial to observe them?

**[08:29] Yuzuriha**

We can flee once they're dead.

**[08:33] Sagiri**

His bleeding has stopped already.

**[08:36] Gabimaru**

So that wasn't a serious injury for him.

**[08:40] Gabimaru**

We need a single killing blow.

**[08:42] Gabimaru**

We'll have to aim for the gaps between his bones and decapitate him.

**[08:44] Sagiri**

But his neck is too high up.

**[08:47] Gabimaru**

So we'll split up.

**[08:49] Gabimaru**

Cut his legs from his blind spot and make him kneel.

**[08:52] Sagiri**

You say that so casually.

**[08:53] Gabimaru**

Huh?

**[08:56] Gabimaru**

You can do it, can't you?

**[09:01] Gabimaru**

I'll handle his attacks.

**[09:14] Sagiri**

What?

**[09:21] Gabimaru**

Are you all right?

**[09:22] Sagiri**

Yes.

**[09:24] Sagiri**

*He's condemned to death and killed my senior.*

**[09:30] Sagiri**

*But if I attack too aggressively, my swordsmanship will suffer.*

**[09:34] Sagiri**

*I must remain calm.*

**[09:35] Sagiri**

*I must push aside my emotions  
and rely on reason.*

**[09:42] Gabimaru**

He's coming. Again.

**[09:47] Gabimaru**

*My leg...*

**[09:49] Gabimaru**

*I must've strained it  
while evading his blows.*

**[09:52] Gabimaru**

*Dodging all his attacks takes  
a high degree of skill.*

**[09:55] Sagiri**

*A simple open-palm strike  
from him hits like a cannon.*

**[09:57] Sagiri**

*I must remain calm.*

**[09:59] Sagiri**

*If I'm struck by a single blow, it's over.*

**[10:05] Sagiri**

Cutting through his bones  
while he's rampaging about will be difficult.

**[10:08] Sagiri**

His movements close the gaps between his  
bones, leaving no space for my blade.

**[10:12] Sagiri**

Normally, beheadings are performed  
on people bowing their heads.

**[10:15] Sagiri**

Killing him with a single blow  
requires him to hunch over.

**[10:19] Gabimaru**

But since our blades  
can't penetrate his limbs,

**[10:22] Gabimaru**

it'll be difficult to make him do that.

**[10:27] Gabimaru**

This is a tough problem.

**[10:32] Gabimaru**

Is his stomach growling?

**[10:40] Yuzuriha**

What is this?

**[10:43] Gabimaru**

He's so loud.

**[10:58] Sagiri**

Gabimaru!

**[11:03] Gabimaru**

*His extraordinary strength made me cautious, but I can withstand this.*

**[11:08] Gabimaru**

*I can handle this.*

**[11:15] Sagiri**

No!

**[11:18] Gabimaru**

*Crap. I need to get back up.*

**[11:21] Gabimaru**

*That wasn't a fatal blow.*

**[11:23] Gabimaru**

*Stand up.*

**[11:31] Sagiri**

*Death.*

**[11:33] Sagiri**

*Calm down. I must remain calm.*

**[11:36] Sagiri**

*Suppress your emotions. Think logically.*

**[11:40] Sagiri**

*Calm down.*

**[11:41] Sagiri**

*Abandon your passion and remain calm.*

**[11:45] (Flashback) Genji**

The middle way. That is your conviction.

**[11:49] Sagiri**

*Rather than dividing everything in two, accept the opposing concepts as they are.*

**[11:58] Sagiri**

*Both emotion and reason.*

**[12:14] Sagiri**

*Turn your emotions into strength.*

**[12:16] Sagiri**

*Use logic to keep sight of the objective.*

**[12:19] Sagiri**

*Choose neither calmness nor passion,*

**[12:22] Sagiri**

*but the middle.*

**[12:30] Yuzuriha**

Wow.

**[12:31] Senta**

Her Tameshi-itto-ryu rank is 12th,

**[12:35] Senta**

but Yamada clan ranks aren't determined by pure skill alone.

**[12:39] Senta**

They're assigned according

to their suitability to lead the clan,

**[12:43] Senta**

so she loses standing simply  
for being a woman.

**[12:45] Senta**

In terms of pure skill, she's...

**[12:49] Genji**

*Sagiri lacks experience  
as a warrior on the battlefield.*

**[12:54] Genji**

*But when her duty and goals  
are aligned with her heart,*

**[12:59] Genji**

*when her hesitation vanishes,*

**[13:02] Genji**

*her skill with a sword  
is better than first-rate.*

**[13:08] Genji**

She may fear the monsters of the island,

**[13:11] Genji**

but as an Asaemon, in the face  
of a criminal, she shows no fear.

**[13:18] Genji**

She's one stubborn person.

**[13:21] Gabimaru**

*I was right about her.*

**[13:24] Gabimaru**

*That feeling I got when I first met her...*

**[13:26] Gabimaru**

*She's strong.*

**[13:36] Sagiri**

*A low-hanging head...*

**[13:51] Gabimaru**

I guess it's not that simple.

**[13:54] Sagiri**

Is there any way to keep his head bowed?

**[13:58] Gabimaru**

I've got an idea.

**[13:59] Sagiri**

What?

**[14:01] Gabimaru**

It might be a bit extreme.

**[14:09] Gabimaru**

*The Giant of Bizen.*

**[14:11] Gabimaru**

*Close-quarters combat is too dangerous.  
Projectiles are ineffective.*

**[14:16] Gabimaru**

*Our only option is to get a blade through  
a gap in his body and decapitate him.*

**[14:20] Gabimaru**

*Doing that requires more than  
exceptional physical abilities.*

**[14:25] Gabimaru**

*We need the skills of the Yamada  
Asaemon clan, specialized in beheading.*

**[14:31] Gabimaru**

*But given his massive bulk  
and reaction speed,*

**[14:33] Gabimaru**

*a half-hearted effort won't be enough  
to reach him with a blade.*

**[14:36] Gabimaru**

*In that case...*

**[14:44] Yuzuriha**

*Crap.*

**[14:45] Senta**

*What?*

**[14:45] Yuzuriha**

*We're getting out of here, Senta.*

**[14:47] Gabimaru**

*Ninpo: Stone Storm, Ascetic Blaze Mode.*

**[14:54] Gabimaru**

*Ninpo: Zephyr Weave, Ascetic Blaze Mode.*

**[14:58] Gabimaru**

*Ninpo: Grand Crag, Ascetic Blaze Mode.*

**[15:02] Gabimaru**

*Ninpo: Quilt of Thorns, Ascetic Blaze Mode.*

**[15:15] Sagiri**

*Any more would be reckless.*

**[15:17] Sagiri**

*Besides, this should be enough.*

**[15:25] Senta**

*How far do we need to run?*

**[15:27] Yuzuriha**

*As far as we can, you four-eyed raccoon dog.*

**[15:29] Yuzuriha**

*They're not just trying to kill Rokurota.*

**[15:33] Yuzuriha**

*They're planning to set  
the whole area on fire.*

**[15:36] Senta**

*Could it be?*

**[15:38] Yuzuriha**

It's the smoke.

**[15:39] Yuzuriha**

The massive amount of smoke  
produced by the oils in raw wood.

**[15:41] Yuzuriha**

By setting fire to branches and leaves,

**[15:45] Yuzuriha**

they can instantly fill the area above  
with smoke, given smoke's properties.

**[15:48] Yuzuriha**

And if he rampages about while crying,

**[15:50] Yuzuriha**

he'll run short of breath  
and inhale a large amount of smoke.

**[15:54] Gabimaru**

Like execution by fire,

**[15:56] Gabimaru**

the poison in the smoke  
that causes loss of consciousness

**[15:58] Gabimaru**

when inhaled is more harmful  
than the flames or heat.

**[16:01] Sagiri**

Poison?

**[16:02] Narrator**

*In other words, carbon monoxide.*

**[16:04] Narrator**

*It binds to the hemoglobin in the blood,*

**[16:07] Narrator**

*causing the entire body to rapidly reach  
an oxygen deficient state.*

**[16:11] Narrator**

*It is known as carbon monoxide poisoning.*

**[16:14] Gabimaru**

That was tough for me too,

**[16:16] Gabimaru**

but as long as you stay crouched,  
you won't inhale any smoke.

**[16:18] Gabimaru**

It's safe.

**[16:20] Sagiri**

I could burn to death.

**[16:23] Sagiri**

Will he reach his limit first?

**[16:25] Sagiri**

Or will his head come down first?

**[16:49] Gabimaru**

Cut him now while we have the chance!

**[16:51] Gabimaru**

I won't last long in a contest of strength!

**[17:01] Sagiri**

*Calmly.*

**[17:05] Sagiri**

*Fiercely.*

**[17:22] Rokurota**

*Hungry.*

**[17:22] Rokurota**

*Wanna play.*

**[17:23] Rokurota**

*Wanna play. Wanna play.*

**[17:25] Rokurota**

*Hungry. Hungry.*

**[17:29] Rokurota**

*Why don't I ever feel full?*

**[17:32] Rokurota**

*Why won't anyone play with me?*

**[17:36] Sagiri**

We allowed you to go on quite a rampage.

**[17:40] Sagiri**

We must've frightened you. I'm sorry.

**[17:43] Sagiri**

It's my fault for lacking experience.

**[17:47] Sagiri**

But it's all right now.

**[17:50] Sagiri**

Nobody hates you.

**[17:53] Sagiri**

Those who might hate you now are dead.

**[17:57] Sagiri**

Like them, I hope you rest in peace.

**[18:07] Gabimaru**

The flames are getting stronger.

**[18:09] Gabimaru**

Monsters might approach.

**[18:11] Gabimaru**

We should get away from here.

**[18:21] Sagiri**

Genji-dono...

**[18:23] Gabimaru**

If we don't hurry, we'll burn to death.

**[18:36] Sagiri**

*On this island where I can't mourn my  
fellow students, much less criminals,*

**[18:40] Sagiri**

*I must be strong.*

**[18:47] Sagiri**

*Strong...*

**[18:50] Genji**

*Rather than dividing everything in two,*

**[18:52] Genji**

*such as strength or weakness,  
you accept them.*

**[18:55] Genji**

*That is your conviction.*

**[19:10] Gabimaru**

They're coming.

**[19:12] Sagiri**

They're heading toward the flames.

**[19:15] Sagiri**

But normally, animals instinctively avoid fire.

**[19:20] Gabimaru**

They're looking less and less natural.

**[19:25] Gabimaru**

We don't have a choice.

**[19:27] Gabimaru**

Let's head in the direction  
where the monsters came from.

**[19:29] Sagiri**

Wouldn't that be dangerous?

**[19:31] Gabimaru**

Well, yeah, but we have no other choice.

**[19:34] Gabimaru**

The monsters' ecology  
is our only lead on the Elixir.

**[19:39] Gabimaru**

I'm still feeling the damage I took earlier.

**[19:42] Gabimaru**

I need a break. This is such a pain.

**[19:46] Sagiri**

Would you rather give up, then?

**[19:47] Gabimaru**

No.

**[19:49] Gabimaru**

No matter how small or dangerous,  
if it's a lead, I'll follow it.

**[19:53] Gabimaru**

I'll find the Elixir of Life as quickly as  
possible and see my wife as soon as I can.

**[19:58] Gabimaru**

Are you sure you're not worried about  
the safety of your fellow students?

**[20:07] Sagiri**

No.

**[20:09] Sagiri**

They all took this job  
knowing it could kill them.

**[20:12] Sagiri**

It would be disrespectful  
to be too concerned about them.

**[20:15] Sagiri**

If I'm worried about my fellows,

**[20:17] Sagiri**

then I should find  
the Elixir as quickly as possible

**[20:20] Sagiri**

and release us from this responsibility.

**[20:24] Gabimaru**

Our interests are finally aligned.

**[20:27] Sagiri**

I'm still your monitor.

**[20:37] Sagiri**

What is that?

**[20:38] Gabimaru**

The vixen and raccoon  
dog fled all the way here?

**[20:47] Gabimaru**

Hey, what about our promise  
to fight together?

**[20:53] Sagiri**

Is this a village?

**[20:59] Yuzuriha**

Doesn't look like it could be anything else.

**[21:02] Senta**

If this place really is Shinsenkyo,

**[21:06] Senta**

does that mean hermits live in this village?

**[21:24] Chobe**

Man, that's gross.

**[21:25] Chobe**

Doesn't even fill you up.

**[21:28] Toma**

Is that safe to eat?

**[21:31] Chobe**

I'm not eating it, I'm drinking it.

**[21:34] Chobe**

The bodily fluids of animals are the  
water you drink in the mountains.

**[21:39] Chobe**

Anyway, what are those  
hermits you mentioned earlier?

**[21:44] Toma**

Well... they're imaginary.

**[21:48] Toma**

They're a type of superhuman being  
according to Shenxian philosophy.

**[21:51] Toma**

Most resemble old men  
and cast mysterious spells.

**[21:54] Toma**

Allegedly, they're immortal.

**[21:56] Toma**

They may exist on this island.

**[21:59] Toma**

It's supposed to be hermits,  
not monsters, that live in Shinsenkyo.

**[22:04] Chobe**

Sounds dumb.

**[22:06] Chobe**

Just kill the old farts and be done with it.

**[22:09] Chobe**

They might actually satisfy my hunger.

**[22:12] Toma**

You're joking, right?

**[22:17] Toma**

Brother?

**[22:18] Chobe**

Something's out there.

**[22:23] Chobe**

These better be good.

---

Revision #1

Created 2024-05-07 16:30:58 UTC by whimsee

Updated 2024-05-07 16:30:59 UTC by whimsee